

# AAA...CARTOTECNICI CERCASI

**GRUPPI DI LAVORO** Stilare le Linee Guida per le lavorazioni cartotecniche: è il nuovo obiettivo su cui Taga Italia conta di coinvolgere i tecnici che operano nelle aziende del settore. Aggiornamenti sulle (molte) attività 2007.

L'associazione nazionale dei tecnici delle arti grafiche e del converting Taga Italia ha ingranato la marcia veloce. Le numerose attività che impegneranno nel 2007 la dinamica struttura di volontari sono state avviate, e i primi risultati già si vedono. A iniziare dall'apertura delle sedi territoriali che affiancheranno quella storica milanese, per favorire l'incontro e la partecipazione alle attività in tutte le regioni d'Italia: il 18 gennaio, presso Corpo6, è stata inaugurata quella romana - situata in pieno centro storico, fra Piazza Navona e Piazza di Spagna - e l'altissima affluenza di aziende locali (40 gli intervenuti) ha dimostra-

to quanto sia sentita l'esigenza di migliorare e approfondire le competenze tecniche, anzitutto con iniziative a sostegno della formazione del personale.

**Un appello ai cartotecnici** - A Milano, invece, l'associazione è impegnata ad avviare il gruppo di lavoro per la formulazione delle Linee Guida per il settore cartotecnico, ultima tappa del cammino ideale verso la "normazione" dell'intero settore grafico-trasformatore dopo le opere, già concluse, dedicate alle diverse lavorazioni in area prestampa, stampa, legatoria e allo "specifico" dell'etichettificio. Anche qui, come a Roma, è massima

cura degli organizzatori coinvolgere i tecnici interessati a impegnarsi in prima persona. Che sono, dunque, invitati a contattare l'associazione per conoscere il calendario degli appuntamenti e comunicare la propria disponibilità.

**Il concorso Fiorelli** - Sempre a Milano si sta promuovendo la terza edizione del concorso istituito in memoria di Alfredo Fiorelli, e dedicato a "lo studio, la ricerca o l'applicazione, lo sviluppo di una tecnologia innovativa riguardante qualsiasi parte del settore delle Arti Grafiche inteso ad ampio raggio, dalla prestampa a ogni tipo di procedimento di stampa (offset, rotocalco, flexo, serigrafia, ecc.), all'allestimento e all'imballaggio". Destinatari dell'iniziativa, gli studenti delle scuole secondarie di formazione professionale e degli istituti di livello universitario a indirizzo grafico. La presentazione delle domande deve essere effettuata entro il 31 maggio prossimo per posta a Taga Italia, via Benigno Crespi 30, 20159 Milano o via fax al 02 69006395. Bando, regolamento e premi su [www.taga.it](http://www.taga.it).

## I nuovi standard ISO

Lo scorso febbraio la International Confederation for Printing and Allied Industries ([www.intergraf.eu](http://www.intergraf.eu)), ha coordinato presso la Reale Associazione Arti Grafiche Olandese un incontro fra esperti europei del settore grafico, per aggiornare sugli ultimi sviluppi relativi allo standard ISO 12647. Per l'Italia erano presenti Taga Italia e Assografici, sui cui siti web sono in fase di pubblicazione le relazioni presentate dai vari esperti. La certificazione di conformità ISO viene rilasciata a chi è realmente in grado di operare nel rispetto degli standard di riferimento e, oltre a garantire la ripetibilità delle lavorazioni messe in campo, può essere utilizzata anche come strumento di promozione per il prodotto grafico europeo.

*The new ISO standards*  
Last February Intergraf, or that is the International Confederation for Printing and Allied Industries ([www.intergraf.eu](http://www.intergraf.eu)), coordinated an encounter between European graphics experts at the headquarters of the Royal Dutch Graphic Arts Association, to update on the latest development regarding ISO 12647. Italy was represented by Taga Italia and Assografici whose websites will host the reports presented by the various experts. ISO certification of conformity is issued by recognised bodies to concerns totally capable of operating in respect of the given standards, also guaranteeing the repeatability and standardisation of the processes fielded by the same. ISO certification also features as a promotional tool for European graphic products.



Cartotecnica Olimpia

Taga Italia

## Seeking paper&board converters

**WORKGROUPS** Draw up the Guidelines for paper&board converting processes: this is the new objective in which Taga Italia wishes to involve the technicians that work in sector concerns. Updates on the (many) undertakings for 2007.

The national association of graphic arts and converting technicians Taga Italia has slipped into fast gear. The numerous activities involving the dynamic structure of volunteers in 2007 have been started up and the first results are already there to be seen. Starting off from the opening of area and regional branches in support of the historic Milan office, to foster encounters and participation in the

activities of the same throughout Italy: January 18th, at Corpo6, the Rome branch was inaugurated - situated in the historic city centre, between Piazza Navona and Piazza di Spagna - and the high attendance of local concerns (40 representatives intervened) shows how much the need to improve on and broaden technical skills is felt, this aboveall with undertakings for training personnel and staff.

communicate their willingness to take part.

**The Fiorelli competition** - Still in Milan, one has the third edition of the competition created in memory of Alfredo Fiorelli, and dedicated to the "the study, research, application, or development of innovatory technology concerning the Graphic Arts sector in the broadest sense, from printing, to any type of print procedure (offset, gravure, flexo, screenprint etc) from set ups to packaging". The competition is for students from secondary and professional training schools to graphics institutes at University level. Applications are to be made by 31st May next, by post to Taga Italia, via Benigno Crespi 30, 20159 Milan or via fax to 02 69006395. Announcement, rulings and prizes at [www.taga.it](http://www.taga.it).



# SOLUZIONI IMMEDIATE AD OGNI PROBLEMATIC.

LE NOSTRE SOLUZIONI PER AUMENTARE LA VOSTRA PRODUTTIVITÀ; SENZA NESSUN TRUCCO.



## LIQUIDI PER LA PULIZIA

CILINDRI ANILOX CERAMICI INCISI AL LASER

CILINDRI ANILOX MECCANICI

MANICHE CERAMICHE  
INCISE AL LASER

SERVIZIO DI PULIZIA

La contaminazione da inchiostro è spesso causa di una stampa di bassa qualità.

Apex Italy offre ai suoi clienti una vasta gamma di prodotti e di soluzioni per la pulizia, in base agli inchiostri usati (base acqua, solvente ed UV) ed alle esigenze del cliente per avere una qualità costante dei risultati.

La macchina **BioJet** per la pulizia dei cilindri tramite getto ad alta pressione di bicarbonato di sodio secco in polvere è in grado di rimuovere incrostazioni di ogni tipo, senza danneggiare lo strato ceramico.

I nostri prodotti **BioClean** sono specifici, ed indicati per la pulizia in macchina e fuori macchina. Non contengono fosfati, sono biodegradabili, sicuri per l'uomo e per l'anilox.

'Spreading Quality'

apex ITALY



## Nuove forze in campo

■ Dal 1° gennaio 2007, Maurizio Foschiatti è il nuovo responsabile vendite Italia di Gidue SpA. Foschiatti porta in dote una vasta conoscenza del mercato italiano nel settore delle etichette auto adesive e delle macchine da stampa; affiancherà il direttore commerciale Giovanni Perego nella definizione della strategia per il mercato italiano. Il suo ufficio sarà presso il Centro Arti Grafiche e Showroom di Gidue, che ospita l'Ufficio Commerciale dell'azienda di Turate (CO). Ricordiamo che il team vendite Italia conta su altre due figure strategiche: Giorgio Deliziosi (area manager) e Gabriele Guidolin, responsabile tecnologie di stampa. Maurizio Foschiatti, da profondo conoscitore delle necessità legate all'etichetta, ha subito apprezzato le nuove proposte nel narrow e mid web di Gidue: Xpannd UV offset, macchina da stampa combinata flexo/offset; Intelligent, macchina flessografica UV, e infine Athena, nuova macchina per la banda media, adatta al mercato dell'imballaggio flessibile e sleeve.



## Imprenditori innovativi

■ Si sono distinti per talento e intraprendenza, contribuendo fattivamente alla crescita socioeconomica del nostro Paese: questo è il comune denominatore dei 16 imprenditori selezionati da Ernst & Young per il premio L'Imprenditore dell'Anno, assegnato a Milano lo scorso 27 novembre.

Tra i premiati, ricordiamo un nome noto al mondo del converting: Felice Rossini, finalista nella sezione Innovation. Il riconoscimento è stato assegnato in funzione della realizzazione di prodotti estremamente innovativi realizzati per le macchine da stampa degli imballaggi flessografiche e rotocalco.

La società Rossini, infatti, è stata la prima al mondo a introdurre le sleeves per la stampa rotocalco e successivamente quelle flessografiche. Oggi produce più di 50.000 sleeve all'anno con più di 200 dipendenti in cinque stabilimenti (due in Italia, gli altri in Spagna, USA e Brasile).

### New forces fielded

January 1st 2007, Maurizio Foschiatti took over as sales head for Italy for Gidue SpA. Foschiatti brings with him a vast knowledge of the Italian market in the pressure sensitive labeling and print machine sector; he will work alongside commercial head Giovanni Perego in defining the strategy for the Italian market. His office will be at the Gidue Graphics Art Centre and Showroom, that hosts the Commercial Office of the Turate-based (CO) concern. A reminder that the Italian sales team can count on another two strategic figures: Giorgio Deliziosi (area manager) and Gabriele Guidolin, print technology head. Maurizio Foschiatti, with his in-depth knowledge of labeling demands, immediately appreciated Gidue's narrow and mid web proposals: Xpannd UV offset, combined flexo/offset print machine; Intelligent, UV flexographic machine and lastly Athena, new mid web machine, suited for the flexible packaging and sleeve market.

### Innovatory entrepreneurs

They have distinguished themselves for their talent and enterprise, contributing effectively to the socioeconomic growth of their country: this the common denominator among the 16 entrepreneurs chosen by Ernst & Young for the Italian Entrepreneur of the year Award, presented in Milan last November 27th. Among the winners, we cite a name known to the world of converting, Felice Rossini, finalist in the Innovation section. The award was given for the creation of extremely innovative products for flexographic and gravure packaging print machines. Rossini's company was in fact the first in the world to introduce sleeves for gravure and subsequently for flexographic printing. The company now produces more than 50,000 sleeves a year with more than 200 employees in five production works (two in Italy, the others in Spain, the USA and Brazil).



Dieter Janout è il nuovo direttore della divisione Esko "Brand Owners e Major Accounts Group" per l'area EMEALA (Europa, Medio Oriente, Africa e America Latina). La posizione è pensata per il mercato dei consumables.



Jon Bracken è stato nominato vice presidente della divisione Marketing, Workflow & Prepress Equipment di Kodak. Bracken vanta 21 anni di esperienza nel settore arti grafiche.



Gérard Cardinet è il nuovo vice president vendite per la regione Europa, Africa e Medio Oriente (EAMER) di Kodak GCG. Cardinet sostituisce Dave Wigfield, oggi GM di Kodak GCG in Gran Bretagna.



Guy Sasson è stato nominato VP Customer Service per l'area EAMER di Kodak Graphic Communications Group. Sasson lavora in Kodak da 7 anni.

## Futuro indiano

■ L'India è oggi l'economia a libero mercato più grande del mondo. Le ultime previsioni parlano di un incremento del 15% annuo nella vendita di beni di consumo, mentre il settore della distribuzione (valutato nel 2006 intorno ai 350 miliardi di dollari) promette una crescita annua del 13-15%.

E se la GDO rappresenta "solo" un 3% di questo mercato, è pur vero che questa percentuale cresce a ritmi del +30% ogni anno.

Un simile sviluppo non può che aprire nuovi scenari per l'industria dell'etichettatura indiana, chiamata a fronteggiare non solo un incremento nella circolazione dei beni ma anche, verosimilmente, un nuovo approccio alle tematiche di identificazione e tracciabilità.

Per converter ed etichettifici indiani, questo significherà forti investimenti in impianti per stampa flessografica e flexo UV, ma anche l'ampliamento delle applicazioni in serigrafia e hot foil e delle tecnologie laser e termiche.



Dieter Janout is the new Director of the Esko "Brand Owners and Major Accounts Group" division for EMEALA (Europe, Middle East, Africa and Latin America). The position has been devised for the consumables business.

Jon Bracken has been nominated vicepresident of the Kodak Marketing, Workflow and Prepress Equipment Division. Bracken brings 21 years of graphic arts experience to his new position.

Gérard Cardinet is the new vice sales head for the EAMER region (Europe, Africa and Medio Oriente) of Kodak GCG. Cardinet replaces Dave Wigfield, now general manager of Kodak GCG in Grait Britain.

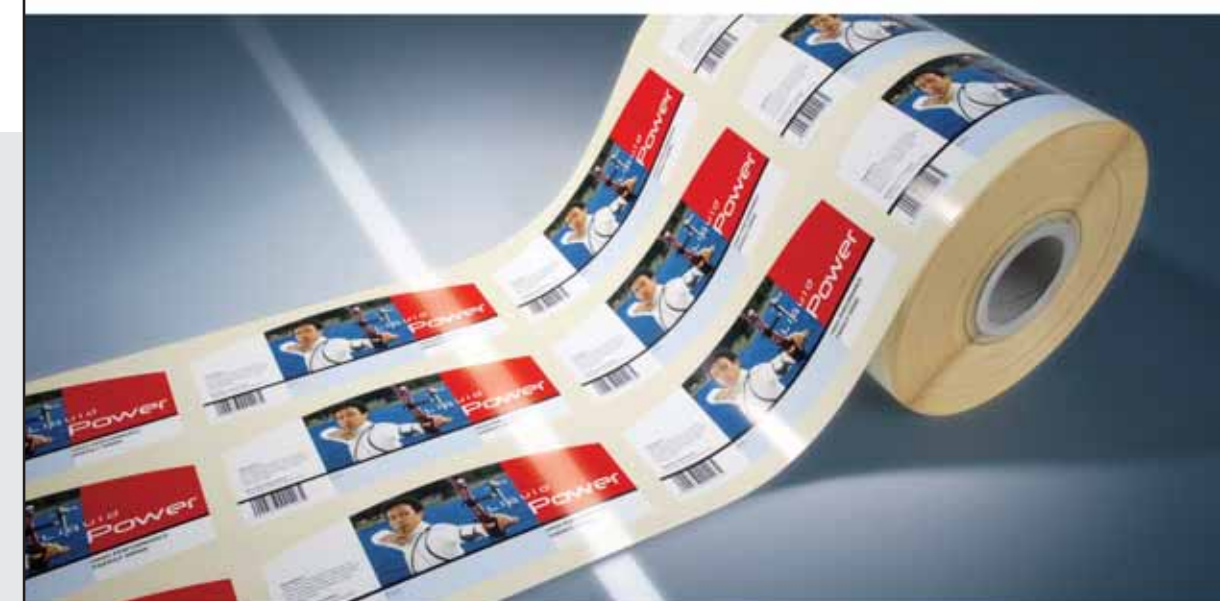
Guy Sasson has been appointed Customer Service VP for the EAMER area of Kodak Graphic Communications Group. Sasson has been working in Kodak for 7 years.

### Indian future

India is now the largest free market economy in the world. The latest forecasts tell of an annual increase of 15% in sales of consumer goods while the distribution sector (calculated at around 350 billion dollars in 2006) promises an annual growth of 13-15%. And if largescale distribution represents "just" 3% of this market it is nevertheless true that this percentage is growing at a rate of +30% every year. This kind of growth can only lead to new scenarios for the Indian labelling industry, called on to deal not just with an increase in the circulation of goods but also, possibly, with a new approach to themes of identification and traceability. For Indian converters and labelers this will mean investing heavily in plants for UV flexographic and flexo printing as well as developing screenprinting and hot foil applications and laser and thermal technology.

Voi puntate alla precisione, noi forniamo le premesse.

DM-3/i



La rotativa offset Alprinta-V stampa con inserti a formato variabile ogni lunghezza di stampa desiderata. Inoltre le maneggevoli ed economiche parti di formato sono facilmente sostituibili. Alprinta-V - per qualsiasi stampato con lunghezze variabili di stampa!

Le rotative offset a formato variabile della Müller Martini convincono per l'eccellente qualità di stampa e l'elevata efficienza. Stampa offset di alta qualità e lavorazione in linea accrescono il valore aggiunto dei vostri prodotti. Con la stampa di mailing, volantini, carte valori, biglietti, etichette o imballaggi flessibili avrete l'opportunità di aprire le porte a nuovi mercati.

Müller Martini S.p.A. 20099 Sesto San Giovanni (Milano)  
Telefono 02-26 23 71, Fax 02-24 26 851  
www.mullermartini.it, info@it.mullermartini.com

MÜLLER MARTINI